

# „Kompakt“ 300



**117002**

**FRANÇAIS**

**Table des matières**

**1. Sécurité ..... 34**  
1.1 Explication des symboles ..... 34  
1.2 Consignes de sécurité ..... 35  
1.3 Utilisation conforme ..... 38

**2. Généralités ..... 39**  
2.1 Responsabilité et garantie ..... 39  
2.2 Protection des droits d'auteur ..... 39  
2.3 Déclaration de conformité ..... 39

**3. Transport, emballage et stockage ..... 40**  
3.1 Inspection suite au transport ..... 40  
3.2 Emballage ..... 40  
3.3 Stockage ..... 40

**4. Données techniques ..... 41**  
4.1 Aperçu des composants ..... 41  
4.2 Indications techniques ..... 42

**5. Installation et utilisation ..... 42**  
5.1 Installation ..... 42  
5.2 Utilisation ..... 45

**6. Nettoyage et entretien ..... 46**

**7. Elimination des éléments usés ..... 48**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

## 1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

### 1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



**DANGER !**

**Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.**



**AVERTISSEMENT !**

**Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.**



### **SURFACES CHAUDES !**

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil.  
Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



### **ATTENTION !**

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



### **INDICATION !**

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

## **1.2 Consignes de sécurité**

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



## **DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !**

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon d'alimentation sur un tapis, une moquette ni sur aucun autre matériau inflammable. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation.
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
  - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
  - avant de nettoyer l'appareil.



### **ATTENTION ! Risque de brûlures!**

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous.

- La vapeur chaude qui se dégage du four combi vapeur peut causer des brûlures du visage, des mains et des bras ! Ouvrir prudemment la porte du four combi vapeur.
- La hotte à condensation reste encore chaude après l'arrêt de l'appareil. Laisser l'appareil refroidir avant de procéder au nettoyage.

## 1.3 Utilisation conforme



### ATTENTION !

**L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.**

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La fonction de la **hotte à condensation** est de condenser la vapeur et les fumées des fours combi vapeur.

Cette hotte à condensation peut être utilisée avec les fours combi vapeur suivants :

« **Bartscher Kompakt** » 1/1 GN

**D 6110 (Code-No. 117261)**

**D 10110 (Code-No. 117201)**



### ATTENTION !

**Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.**

**Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.**

**L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.**

## 2. Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



#### **ATTENTION !**

**Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !**

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



#### **INDICATION !**

**Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.**

### 2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

## 3. Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### INDICATION !

**Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.**

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 3.3 Stockage

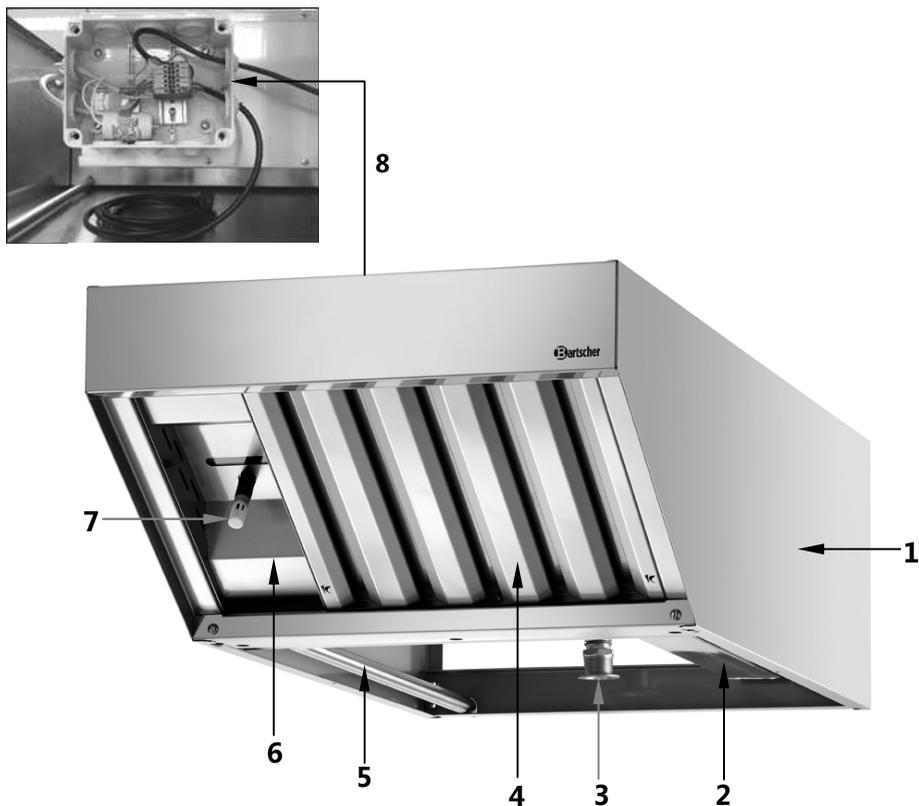
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

## 4. Données techniques

### 4.1 Aperçu des composants



- 1 Boîtier
- 2 Conduite d'évacuation des fumées
- 3 Flexible spiralé
- 4 Filtre en labyrinthe
- 5 Conduite d'égouttage pour l'eau de condensation
- 6 Unité de commande
- 7 Capteur d'humidité
- 8 Boîte de dérivation pour l'alimentation électrique

## 4.2 Indications techniques

Nom	Hotte à condensation « Kompakt » 300
Code-No. :	117002
Matériau :	Acier inoxydable
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Adaptée aux <b>fours vapeur GN 1/1 « Bartscher Kompakt »</b> D 6110 (Code-No. 117261) et D 10110 (Code-No. 117201)</li><li>▪ Filtre : Filtre en labyrinthe, acier inoxydable</li><li>▪ Ventilateur de régulation : automatique, piloté par capteurs</li></ul>
Raccordements :	0,3 kW / 230 V 50/60 Hz
Dimensions :	largeur 520 x profondeur 1040 x hauteur 300 mm
Dotation:	câble de raccordement, 2,3 m
Poids :	27,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

## 5. Installation et utilisation

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Tous les travaux d'installation, de raccordement et de maintenance de l'appareil peuvent être réalisés uniquement par des spécialistes qualifiés et agréés, conformément aux réglementations internationales, nationales et locales en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.**

- Déballez la hotte à condensation et recyclez tout l'emballage conformément à la loi en vigueur dans le pays d'installation.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans une pièce correctement aérée pour éviter une trop grande accumulation dans l'air de substances nuisibles pour la santé.
- La hotte à condensation ne nécessite pas un raccordement au circuit d'aération, la vapeur et les fumées sont condensées par le filtre en labyrinthe et évacuées par la conduite d'égouttage.

- Veiller à ce que des substances inflammables ne soient ni stockées ni utilisées à proximité de l'appareil.
- Ne pas mettre en marche l'appareil dans un environnement toxique ou explosif.

## Montage de la hotte à condensation

- Placer la hotte à condensation sur le couvercle supérieur du four vapeur adapté (Chapitre 4.2 « **Caractéristiques techniques** »), veiller à ce qu'elle y adhère bien. Veiller en même temps à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé entre les deux appareils.
- Retirer le film de protection de l'appareil avant sa mise en marche. Supprimer délicatement le film pour ne pas laisser des résidus de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.



### ATTENTION!

**Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.**

## Raccordement à l'évacuation des vapeurs

- Le flexible spiralé se trouve sur la face arrière de la hotte à condensation, il doit être raccordé à l'évacuation des vapeurs du four combi vapeur.

Lors du fonctionnement de la hotte à condensation, la vapeur est accumulée et évacuée.



Flexible spiralé

Évacuation des vapeurs four combi vapeur

## Raccordement d'égouttage

- Raccorder le tuyau d'égouttage (non fourni) à la conduite d'égouttage. Le diamètre intérieur du tuyau doit être de 20 mm. Fixer le tuyau à l'aide d'une bride de serrage.



Conduite d'égouttage pour l'eau de condensation

## Branchement



**DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !**

**En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !**

**Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).**

**Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !**

- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que les valeurs de tension et de fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs assurées par l'installation électrique existante.

**Pour la tension, une tolérance qui ne dépasse pas les  $\pm 10\%$  est admissible.**

- Un disjoncteur multipolaire adapté à la puissance de l'appareil doit être mis en marche entre l'installation électrique et l'appareil. Assurer un accès rapide au disjoncteur avec un espacement d'au moins 3 mm entre les contacts.
- Le branchement à l'installation électrique doit se faire conformément à la réglementation internationale, nationale et locale en vigueur.
- L'appareil est fourni avec un câble de raccordement (longueur 2,3 m), sans fiche.

## 5.2 Utilisation

### Mode de fonctionnement

La première vapeur qui se dégage de la porte du four combi vapeur passe par le filtre en labyrinthe qui se trouve sur la face avant de la hotte à condensation.

Le mode de fonctionnement repose sur un condenseur en métal (aluminium), lequel est traversé par la vapeur aspirée.

La différence de températures entre la vapeur (chaude) et la surface aluminium (froide) provoque la condensation de la vapeur qui est accumulée dans le bassin intérieur sous le condenseur et évacuée par le tuyau raccordé à l'évacuation.

Sur la face arrière de la hotte à condensation se trouve le flexible spiralé qui est raccordé à l'évacuation des vapeurs du four combi vapeur. Ce flexible (lors du fonctionnement de la hotte à condensation) se trouve toujours légèrement sous pression et aspire les fumées du four combi vapeur.

La hotte à condensation est équipée d'un système automatique de détection d'humidité qui, à l'aide d'un capteur, règle la vitesse du moteur et la puissance d'aspiration.

### Préparation de l'appareil

- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil. Suivre les consignes indiquées au **point 6 « Nettoyage et maintenance »**.

### Allumage de l'appareil

- Brancher l'appareil à l'interrupteur principal.
- Allumer la hotte à condensation, si nécessaire. Une fois allumée, elle fonctionne à la vitesse minimale. L'humidité est évacuée par la sortie sur la face arrière du four combi vapeur.
- L'humidité (par exemple lors de l'ouverture de la porte) est détectée par le capteur du système automatique de détection et la puissance d'aspiration est réglée en fonction de cette humidité, pour aspirer la plus grande quantité de vapeur.
- Si l'appareil n'est plus utilisé, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur principal.

## 6. Nettoyage et entretien



### ATTENTION !

**Avant le nettoyage débrancher l'alimentation électrique.  
Ne jamais laver l'appareil sous l'eau courante ni à l'aide  
d'un jet d'eau sous pression !**

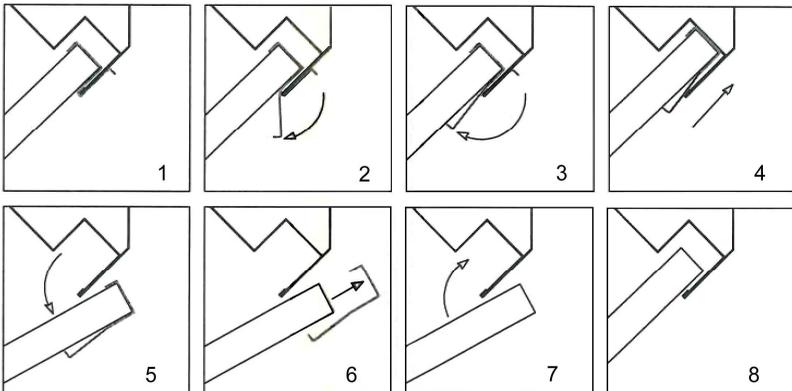
**Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de  
l'appareil.**

### Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer régulièrement la hotte à condensation.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon doux et ne **jamais** utiliser des produits de nettoyage rugueux qui pourraient rayer les surfaces de l'appareil.
- Ne pas utiliser des brosses en métal ni des racloirs en métal.
- Essuyer régulièrement le **boîtier** à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un produit nettoyant doux.
- Sécher soigneusement toutes les surfaces lavées.

### Nettoyage du filtre en labyrinthe

- Nettoyer régulièrement le filtre en labyrinthe.
- Retirer le filtre en labyrinthe (dessin ci-dessous) et le laver à la main ou dans un lave-vaisselle.



- Retirer l'unité de commande et l'essuyer à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyer soigneusement la partie intérieure de la hotte à condensation.
- Sécher les surfaces nettoyées et placer de nouveau le filtre en labyrinthe et l'unité de commande.

### **Entretien**

- Il est conseillé de faire réaliser l'entretien de l'appareil à un service spécialisé, au moins une fois par an. Les interventions sur l'appareil peuvent être effectuées uniquement par un personnel qualifié spécialisé.

## 7. Elimination des éléments usés

### Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



### AVERTISSEMENT !

**Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.**



### ATTENTION !



**Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.**